

Le Style littéraire le Style scientifique

Thamer Faisal Eskander

Introduction

Le style est un mot qui peut traduire la capacité sémantique de l'homme, ce lexique peut signifier aussi l'énergie cachée de la rhétorique et de la culture de l'homme. Il est le miroir qui *reflète* le trésor langagier chez les spécialistes en différents domaines. Le stylicien est la personne qui emploie ou qui met les éléments langagiers, linguistiques au service d'un style dans un texte, littéraire ou scientifique; orale ou rédigé, d'une manière considérable et appréciée. A l'aide de l'adaptation d'un tel style; On peut fonder un texte cohérent, compréhensible et bien structuré. Le style qui est (un texte prononcé ou écrit) c'est comme un bâtiment et le stylicien c'est son ingénieur.

Dans cette recherche, on va étaler la question du style. Le style a multidéfinitions qui se divise, dans son emploi, en deux formes différentes ce sont: le style littéraire et le style scientifique. Il y a des points de rencontres et de discordes entre ces deux genres. On va révéler cette problématique en essayant de l'expliquer ici, d'arrêter pour commenter un peu là-bas, de résoudre de petites noues en ce lieu là, de répondre à quelques petites questions, de remplir quelques lacunes en quelques parts de notre dissertation et de critiquer un peu, en bref détail, tout ce qui joint intimement à ce sujet.

Aperçu historique

D'origine historique, Le style est dérivé de l'antiquité gréco-latine est celui qui porte une qualification morale, politique, métaphorique, bref,

philosophique et de la technique rhétorique avant d'être un principe de catégorisation formelle, de classification de registre. En cherchant dans les documents anciens; on a trouvé que ce mot est dérivé d'origine latine qui était déjà pris du grec "Tout le monde sait que le mot style vient du latin Stylus, qui lui-même est tiré du grec. Chez les grecs, il signifiait proprement une petite colonne. Il désigna, dans la suite, le poinçon ou la groffe aiguille*"1.

D'origine rhétorique – le style désigne métonymiquement la manière d'écrire par son instrument (stilus) – la notion de style connaît en français une très grande extension. Elle dénomme alors une manière de faire, qui engage en dernière analyse une question de forme de vie. On peut rappeler la définition de Meyer Schapiro: «Par 'style', on entend la forme constante – et parfois les éléments, les qualités et l'expression constants – dans l'art d'un individu ou d'un groupe d'individus. Le terme s'applique aussi à l'activité globale d'un individu ou d'une société, comme quand on parle d'un 'style de vie' ou du 'style d'une civilisation'.»². il y a beaucoup d'autres qui voient le style comme un sens donné ou présenté sous plusieurs formes. Le style est donc, la manière dont on un sens est mobile. C'est la sélection d'un autre auteur sur une manière de s'exprimer. Il est noté aussi que la forme peut avoir, supporter certains sens allégoriques, ironiques ...etc. *

Qu'est-ce que un Style

* Cet instrument, qui était de fer ou d'or, ou de quelques autres matières dure, avait une extrémité aplatie en forme de spatule, pour effacer les traces faites avec la pointe. Il fallait alors retourner le poinçon et de l'expression de stylum vertere, qu'on trouve dans Cicéron in Verrem IV. Et dans Horace libre I, sat. Ult.

¹ Principales de style ou observation de d'écrire, Recueilles des meilleurs auteurs; Paris, les frères Estienne, Libraires, rue Saint-Jacques. M. DDC. 1209 (LXXIX). Ville de Dijon. P. 10

² Un article de Laurent Jenny. Facilité d' Internet Yahoo.com (style).

En ce temps là, M. de Buffon a donné une définition plus claire et plus juste pour le style quand il a dit dans son discours de réception à l'Académie française (I), c'est " bien écrire, c'est tout à la fois bien penser, bien sentir et bien rendre"¹.

Ce terme qu'on a employé, dans un sens très proche et cote à cote avec celui de l' " *individualisation* ", dans *La Parole singulière (Paris, Belin, 1990) et dans " L'objet singulier de la stylistique "*"². C'est-à-dire le style se considère comme un emploi individuel et distingué d'un personne à l'autre soit il était subjectif ou soit objectif.

En Orient on dit: (le style est l'homme). On peut dire en résumé que le style est le moyen par lequel le destinateur, le créateur ou le stylisticien explique la production de son texte soit orale ou écrit.

Le stylisticien est la personne qui explique ses idées, ses émotions, ses sentiments, ses fictions et sa science; aussi c'est celui qui choisit les phrases et qui construit les mots en structure stylistique compréhensible soit littéraire ou scientifique.

On tend par un style littéraire, c'est celui qui intéresse à la réalité purement scientifique. Il veut transmettre cette réalité scientifique directement au destinataire (lecteur ou interlocuteur) sans passer à son soi (subjectif). Ce là veut dire que cette réalité donnée par le savant doit être totalement objective.

¹ Principales de style ou observation de d'écrire, Recueilles des meilleurs auteurs; Paris, les frères Estienne, Libraires, rue Saint-Jacques. M. DDC. 1209 (LXXIX). Ville de Dijon. P. 12

* Principales de style ou observation de d'écrire, Recueilles des meilleurs auteurs; Paris, les frères Estienne, Libraires, rue Saint-Jacques. M. DDC. 1209 (LXXIX). Ville de Dijon.

² (Littérature) n°89, février 1993.

On dit un style littéraire c'est quand l'auteur, l'homme de lettre explique ses sentiments, ses émotions et ses fictions par lui même, par son propre opinion subjectif. Cela nous guide à savoir que l'auteur ou le lettré a des tendances et une situation (un point de vue) personnelle sur les sujets proposés par lui; tandis qu'on ne demande pas le savant (l'homme de science) d'avoir des tendances ou des inclinations envers le sujet donné par lui; car toutes les matières et les réalités proposées par lui sont égales et objectives. C'est-à-dire qu'il n'intervient pas son avis et son jugement personnel à n'importe quelle question. On peut dire aussi que le stylisticien scientifique traite ou agit avec la mentalité et le cerveau en cherchant des réponses loin des sentiments personnels; tandis que le stylisticien littéraire est dominé par sentiments et ses passions. ici donc les sentiments personnels ont beaucoup plus d'influences que la raison sur leurs avis et leurs évaluations autours des sujets.

Les formes de Style

Le style peut paraître sous trois formes distinguées: A) un style simple). B) un style moyen. C) un style supérieur (compliqué) en accordant de certains critères. On dit "écrire simplement, c'est penser et dire précisément ce qu'il faut, sans doute trop de vivacité à son expression, ni trop d'éclat à ses pensées.

Les Latins ont donné quelques nominations pour Le style simple comme: (tenue, submissum, subtile, elegans, acutum..etc). cette sorte doit donc être: pur, clair, sans ornements apparents. Le style simple convient sur tout à l'histoire et à la philosophie.

Le style sublime est, pour les rhétoriciens antiques, ce lui qui régner la noblesse, la dignité et la mentalité élevée qui traite des sujets très importants

délicats pleine de fécondité sémantiques et polysémiques. Ce genre du style doit avoir: beaucoup de sensibilité, une certaine élévation d'esprit, grandeur et noblesse du sujet sur lequel on doit parler et en fin le raisonnement sain qui gouverne l'enthousiasme. Cette espèce du style doit agir tus les ouvrages d'éloquences dans lesquels on traite des sujets intéressés, et liés à de grands revenus.

On comprend alors que le style moyen est celui tient le milieu entre le simple et le sublime. Cette catégorie de style est adressée aux sujets gracieux, amusants et agréables.*

Le style comme pratique après les années 60.

La notion de style, qui était devenue suspecte dans les années 70 avec la vogue du structuralisme, semble avoir retrouvé depuis quelques années un intérêt et une légitimité. Ce sursaut me paraît lié à la redescription du style en termes hérités de l'esthétique analytique américaine ainsi qu'à l'extension de la problématique à l'ensemble des arts. L'apparition de l'œuvre de Nelson Goodman en France, et notamment le chapitre de Langages de l'art, " Le statut du style ", a ainsi suscité des reformulations françaises de la notion de style chez Gérard Genette[i], Jean-Marie Schaeffer [ii], ou Bernard Vouilloux[iii]. Cependant l'interprétation de la théorie du style de Goodman a donné lieu à des versions quasiment contradictoires, allant d'un relativisme de la réception presque absolu chez Genette à une nouvelle rhétorisation du style en termes de " choix de variantes " chez Schaeffer (ou Vouilloux). Ce grand écart s'explique par les silences de Goodman sur certains aspects essentiels de la notion centrale d'" exemplification " qui lui sert à bâtir sa théorie. Chacun a complété ces silences à sa façon, ou les a ignorés, s'en

servant parfois pour reconduire sous des habits neufs de vieilles approches du style.¹

Points de discordes généraux entre le style littéraire et le style scientifique

En style littéraire la passion domine la raison; tandis qu'en style scientifique la raison est supérieure sur les sentiments personnels.

Pour le style scientifique, il ya un accord ou une concordance lexicale et sémantique entre ce qui est donné par le stylicien scientifique et ce qui est écrit et trouvé en dictionnaires, par exemple: (les termes spéciaux, les expressions scientifiques, des jargons...etc.) on comprend donc, le sens dictionnaire est celui le même qui est proposé par le savant ou le stylicien scientifique dans le texte.

En style littéraire ce n'est pas forcément d'apercevoir la signification exacte pour les termes utilisés par l'auteur ou ce qu'on l'appelle (le stylicien littéraire). On ne peut pas présumer ou savoir l'intention connotée de ses paroles. Le sens ici porte deux formes: dénotée (dictionnaire) et connotée interprétative. Le lettré emploie en quelques fois des expressions et des idées riches de sens sémantiques qui peuvent dépasser les frontières lexicales. Le texte ici peut être allégorique, sémantique, et polysémique....etc.

On demande au stylicien littéraire de chercher, de citer, d'évoquer le profond historique et rétrospective. C'est-à-dire compter à lui le passé historique en même temps on lui demander de présenter tout ce qui est neuf.

*ibid. P. 30-36.

¹ Cet article a d'abord paru dans la revue *Littérature*, n° 118, juin 2000. Il est ici reproduit avec l'aimable autorisation de l'auteur.

il faut donc évoquer le prolongement et l'évolution synchronique et diachronique. d'ici on peut introduire, écrire la maxime, l'intertextualité.

Pour le style scientifique, on ne demande pas au stylicien scientifique de fouiller la signification ou l'origine de ses termes d'un perspectif historique. Donc on n'est pas obligé de graver dans le passé rétrospectif mais de chercher toujours dans les nouveautés et les réalités fixes, avouées, approuvées et même prospectives.

Le stylicien doit être limité et doit respecter les traits de son style littéraire. La même chose est doit pour ce lui qui emploie le style scientifique qui doit conserver et garder à ces traits scientifiques.

On a un exemple illustré en littéraire arabe pour montrer la différence entre les deux: un poète et un savant (homme de science) sont entrés dans un jardin. Ils ont vu une feuille jaunit et tombée sur la terre. On demande à tous les deux de nous expliquer, chacun selon leur champ: littéraire ou scientifique.

L'homme de science a dit: "c'est une feuille qui n'a plus arrosé d'eau, de nourriture (qui a une rupture avec l'eau); elle a perdu le Chlorophylle et pour cette raison, elle est devenue jaune". Le savant ici est intéressé par la réalité scientifique. Il est neutre et purement objectif.

Le poète commente la scène de cette fleur en disant: "par Dieu, qui t'a mis sur la terre en pellant ou (violant) la verdure de tes joues".

Le poète ici a personnifié la feuille, il l'a donné un caractère d'un être vivant qui est violé par un autre. Il porte dans son imagination de la tendresse, des sentiments personnels profonds. Par exemple, il fait l'éloge pour sa jeunesse quand elle était verte mais maintenant, elle est pâle et évanouie. Le Lettré n'est pas neutre ici il est totalement subjectif et interprétatif personnel.

Qu'est-ce que un style, une Diction et une Elocution

En fait, Il ne faut jamais confondre dans le signification entre le style, la diction et l'élocution, parce que le style " a plus de rapport à l'Auteur, et signifie proprement la manière de rendre les idées"; tandis que " la Diction se rapport à l'ouvrage, et on sert de ce mot pour faire entendre qu'un livre est écrit ou non, d'une manière convenable à son genre," en fin le terme d'Elocution qui "exprime proprement l'émission des sons et la formation de la parole, est consacré plus particulièrement à l'art oratoire"¹

Le style littéraire:

On peut dire que le style littéraire reste par excellence comme un style d'auteur tandis que le style scientifique est un style de théorie., mais comment peut-on l'identifier...? Simplement: le style, comme manière, est identifié par un objet lui-même défini par des coordonnées spatio-temporelles d'extension variable.

Dans le magazine "poétique 114 une définition remarquable a attiré notre attention pour le style. Cette définition nous montre une autre qualité au style, notamment le style littéraire, c'est l'esthétique et la sémantique.... il le trouve d'un point de vue différent et distingué "A l'inverse, en définissant de façon bi-univoque le style à partir du paradigme indiciaire ("l'inscription du sujet"), en particularisant le "**style littéraire**" comme un "**lieu d'esthétisation et de sémantisation discursives**", on en vient tôt ou tard à bloquer la négativité différente de la marque sur la positivité d'une

¹ Principales de style ou observation de d'écrire, Recueilles des meilleurs auteurs; Paris, les frères Estienne, Libraires, rue Saint-Jacques. M. DDC. 1209 (LXXIX). Ville de Dijon. P. 10

instance originaire et à interrompre le mouvement incessant des transcendances au gré desquelles l'attention au style cadre et découpe des catégories intelligibles sur un horizon de compréhension et d'interprétation donné”¹.

Le style dans ces deux configurations littéraire ou scientifique, prononcé ou écrit, est un genre qui possède multi-qualités

- il est individuel
- il est distinctif
- stylisé
- l'emploi du subjonctif (s'il est un style littéraire).
- Commun ou objectif (s'il est scientifique) ou dans certains cas comme je vais l'expliquer à vous:

Je laisserai cependant en intervalle la question de la relation entre l'individualité des artefacts et celle de leur producteur, en me contentant de remarquer que rien ne permet d'indexer automatiquement l'individualité d'un artefact sur la “subjectivité” de son producteur.

Le point de vue distinctif aborde les styles comme un enchâssement de caractérisations. Soit donc un “individu discursif”. D'un point de vue “distinctif”, on y verra une stratifications de “caractérisations”. Certaines de ces caractérisations seront rapportées au “dialecte” dans lequel est formulé le texte individuel. Elles seront décrites par une stylistique comparée des

¹ Magazine Poétique, Bernard Vouilloux . n°114, avril 1998, p.243, Pour une théorie descriptiviste du style”.

langués. D'autres caractérisations dépendront du "sociolecte", et c'est une rhétorique des genres et des situations de parole, qui en rendra compte. D'autres enfin proviendront de l' "idiolecte" propre à l'auteur et feront la matière d'une analyse stylistique. De cet enchâssement, il découle que, du point de vue distinctif, toute individualité est relative. Elle apparaît en effet comme une somme de caractérisations qui renvoient chacune à une classe d'appartenance. L' "individu" n'est fait que de l'entrecroisement particulier de ces classes. On caractérisera donc un style par ces relations d'appartenance et ses relations d'exclusion à d'autres classes. Après avoir identifié le style de Proust comme style de prose romanesque française, marqué par le poème en prose et l'écriture artiste, on l'opposera à celui de tel romancier mondain contemporain.

La divergence entre la vue rhétorique et la vue stylistique

Comme le style est un facteur constitué de deux soutiennes: la rhétorique et la stylistique; il faut montrer donc les points de différences et d'oppositions entre ces deux genres de style. Selon G. Molinié le contraste entre la stylistique et rhétorique est une différence «fonctionnelle»¹; aussi il

¹ [xiii] Par exemple A. Kibédi Varga, "La question du style et la rhétorique" in Molinié et Cahné, Qu'est-ce que le style? Paris, PUF, 1994.

* [xiv] Même s'il importe de nuancer sérieusement la brutalité de cette opposition. Au Moyen-âge, l'enarratio constitue l'une des étapes de la lecture des manuscrits et elle consiste en l'identification des caractéristiques du vocabulaire, des figures de rhétorique et des recherches littéraires propres au texte lu. Sur ce thème cf. Malcom Parkes, "Lire, écrire, interpréter le texte" in Cavallo et Chartier, Histoire de la lecture dans le monde occidental (Paris, Seuil, 1997): "A côté des traités de grammaire qui aidaient le lecteur à identifier les éléments d'un texte, il y en avait d'autres, consacrés aux figures de rhétorique, qui ne se contentaient pas d'aider le lecteur à les reconnaître, mais lui donnaient le moyen de déchiffrer la construction inhabituelle des mots propre à la figure." (p.114). Inversement, on n'ignore pas que nombre de traités du style, du

faut savoir que la stylistique est plus moderne que la rhétorique dans les domaines littéraires; mais la stylistique est primitivement «une technique de lecture et d'interprétation» tandis que «la rhétorique est une technique productive de discours»*. On avoue que la parole ne se réalise que à l'aide des discours; et Ces deux formes sémantiques se divergent comme deux points de vue, distinctif et individualisant, sur les individus discursifs.

Il nous semble nécessaire de montrer le point de vue de Gérard Genette envers le style. Genette a eu une conception uniformisante autour duquel. Pour lui le style est la «la face perceptible de discours»¹.

La rédaction d'un style scientifique et la rédaction d'un style littéraire

Si on sollicite faire une rédaction d'articles biologiques, physiques, chimiques, mathématiques ou biomédicaux, par exemple, pour obier à des règles qui ont l'objet des références ultérieurement données (i, ii, iii, iv, vii). (Des recommandations ont été élaborées en 1978 par les rédacteurs de grandes revues biomédicales. Il s'agissait de recommandations dont le caractère uniforme visait à assurer une meilleure diffusion de l'information médicale (5). Cette harmonisation était d'autant plus nécessaire que la documentation médicale connaît une croissance exponentielle: 40.000 références provenant de 4.300 revues biomédicales sont ajoutées chaque mois au fichier du Medline. Fait important, cette prolifération de la documentation médicale contraste avec le caractère inextensible du temps dont dispose le médecin pour s'informer. La maîtrise des normes

genre de ceux d'Albalat se proposaient la production de textes par l'imitation des "bons" modèles.

¹ Fiction et diction, Gérard Genette, Paris, Seuil, coll. "Poétique", 1991.

réductionnelles devient ainsi un impératif; elle s'avère indispensable aussi bien à la rédaction qu'à la lecture d'articles biomédicaux).¹ *

Pour rédiger un texte scientifique (médical ou physique par exemple) on a pour objectif fondamental la transmission et la diffusion de l'information médicale. Tout doit concourir à rendre la signifiante compréhensible et accessible. Trois éléments essentiels localisent l'achever distinct d'un style scientifique:

La clarté. La clarté assure la lisibilité du texte. Elle impose une simplicité de style permettant au lecteur de comprendre aisément le message. Deux temps sont utilisés dans le style scientifique: le passé concerne les événements et les découvertes dans le domaine étudié, Le présent de narration (présent de l'indicatif. Il faut éviter l'ellipse et le sous-entendu. La clarté impose d'éviter le recours à des synonymes (variation élégante) dont la compréhension exige une certaine maîtrise de la langue. Il faut utiliser le moins possible d'abréviations et y recourir seulement pour des expressions ou des mots trop longs revenant très souvent dans le texte. L'usage de la virgule comporte une particularité dans le style scientifique. respect des règles de ponctuation contribue à la clarté du texte. faut recourir à des mots simples, courts, vivants, et concrets. Les phrases doivent être courtes et de structure simple.

La précision. La précision consiste à ne laisser place à aucune indécision dans l'esprit du lecteur. Elle traduit la rigueur scientifique des auteurs et trouve sa pleine expression dans le chapitre "Matériel et méthodes". La précision réside avant tout dans le choix du mot juste. il faut éviter l'emploi

¹ * Service de rhumatologie CHU-Tokoin de Lomé, Togo. La rédaction médicale d'un style scientifique@yahoo.com E-mail Contact - MIJIYAWA Moustafa : [mijiyawa \(at\) syfed \(dot\) tg.refer.org](mailto:mijiyawa(at)syfed(dot)tg.refer.org)

du sens figuré et recourir au sens propre des mots conformément à la définition du dictionnaire. Les adverbes et les adjectifs sont à remplacer par des données chiffrées. Les chiffres doivent être vérifiés à plusieurs reprises afin de s'assurer de leur cohérence. Le passif de modestie est une autre source d'imprécision.

La concision. La concision consiste à exprimer les idées en peu de place, sans détours ni détails inutiles. La concision implique le recours exclusif à des mots informatifs. Les répétitions allongent le texte et nuisent à la concision.

Ces principes traduisent respectivement la rigueur et l'intégrité, la simplicité et l'intelligibilité, et l'accessibilité et la diffusion (iii, vii). Ces principes sont valables quelle que soit la langue. Fait important, on ne peut se faire comprendre sans respecter le code de la langue. Ainsi la rédaction médicale scientifique se fait dans le strict respect des règles de grammaire, d'orthographe, de conjugaison et de syntaxe. Le style scientifique s'oppose par différents aspects au style littéraire (ii iii, vii):

- le style littéraire est avant tout un art véhiculant un message dont l'accessibilité n'est pas toujours une priorité; il peut être complexe, énigmatique et réservé aux seuls initiés; par contre, le style scientifique est avant tout une technique répondant à des normes qui assurent l'accès du plus grand nombre à l'information véhiculée;

le style littéraire est personnel et pratiquement spécifique à l'auteur auquel il s'identifie. Le style scientifique est universel, impersonnel, et dénué de toute finalité esthétique;

la diversité d'interprétation et de compréhension fait la richesse d'un texte littéraire dont le style laisse libre cours à la méditation et à l'imagination du

lecteur. Par contre, le style scientifique vise à assurer la même compréhension du message par tous les lecteurs.*

* Service de rhumatologie CHU-Tokoin de Lomé, Togo. La rédaction médicale d'un style scientifique@yahoo.com E-mail Contact - MIJIYAWA Moustafa: [mijiyawa \(at\) syfed \(dot\) tg.refer.org](mailto:mijiyawa(at)syfed(dot)tg.refer.org)

Comment discriminer un style scientifique

Il faut tout d'abord déchiffrer et dévoiler l'équivoque ou (l'ambiguïté) avoir lieu autour de la signification de cette expression stylistique et sémantique (le style scientifique). Ce terme polysémique et ambiguë peut maintenir deux sens en contenant dans l'application des points conjoints et distincts:

De point de vue didactique, scolaire ou académique il arrive qu'on demande des élèves, des étudiants et des chercheurs d'écrire leurs textes en suivant certains règles d'un style scientifique et cela veut dire: on cherche d'une écriture ou d'une réponse, pour les étudiants, exacte, correcte, suivies des critères et des règles stables. Ces procédures de règles soumissent à des valeurs et des lois scientifiques déjà donnés et fixés par un établissement pédagogique et académique.

2- De point de vue logique (stylistique) le style scientifique ici demande des textes purement scientifiques c'est-à-dire objectifs; c'est un texte appuyé sur des réalités, des découvertes et des théories scientifiques conclues par des résultats stables et justes.

En fait, On peut constater aussi donc qu'il ya des points et des règles communs pour réaliser les deux mais le moyen de l'écriture est sans doute différent.

Les points distinctifs pour un style scientifique sont les suivants:

- ▶ Les sources doivent être données selon les règles purement scientifiques dans le texte.
- ▶ Les phrases doivent être courtes et de petits paragraphes.
- ▶ Choisissez pour un style direct; pas de métalangage (inutile d'annoncer au lecteur ce que vous allez lui dire).
- ▶ Encouragez la [paraphrase](#) à la citation; cette dernière ne doit être utilisée que dans des contextes bien précis (pour définir les concepts, pour citer

une phrase célèbre ou pour ne pas trahir le sens d'un passage flou ou rédiger dans une autre langue).

- ▶ On doit éviter l'emploi de la forme personnelle - pas de je ou de nous - sauf dans l'interprétation des résultats où le « nous » est accepté s'il est utilisé avec parcimonie (Ex: La présente recherche, cette recherche, les résultats de la présente analyse, etc.).
- ▶ L'utilisation du présent de l'indicatif (Ex: La présente recherche a pour objectif de...); plutôt que le futur ou le passé.
- ▶ Il faut Éviter les métaphores et autres figures de style.
- ▶ Ne pas multiplier inutilement les synonymes; utilisez à répétition le terme le + précis.
- ▶ Évitez les commentaires personnels, sauf dans la section *Interprétation des résultats*.
- ▶ la précision aux effets de style.

Reprendre la rédaction en tenant compte des exigences du style scientifique et des règles de lisibilité

Sur le plan de la langue et de l'expression, les ingénieurs, les Patrons des métiers spéciaux qui emploient la langue des Jargons et les hommes de science (les savants) en général obéissent à certaines règles. Ainsi, ils doivent utiliser le **style scientifique** (par opposition au style littéraire, par exemple) et faciliter chez leur lecteur la compréhension et la rétention des informations en observant certaines règles de **lisibilité** (ou lisibilité ou compréhension). Il faut donc retravailler le premier brouillon constitué pour rendre le texte conforme au style scientifique et pour lui donner la meilleure lisibilité possible.

Discrimination de principales caractéristiques pour aider le disciple à écrire ou à répondre avec un style scientifique:

- Le niveau de langue doit être: neutre et pleinement objective.
- Le ton soit objectif, homogène et impersonnel
- Le bon usage grammatical
- Le vocabulaire est courant ou spécialisé, employé à bon escient
- Il faut insister sur la Précision et la concision
- Le recours fréquent aux illustrations.

Conclusion

En fin de notre modeste dissertation, on peut donner certains résultats qui résumant toute notre explication ultérieure. premièrement le style est une compétence individuelle qui peut s'adopter par n'importe quelle personne vivante. Mais cette spécialité commune est influencée aussi par la performance de ces individus en fonctionner ce style par telle ou telle manière. Le style est en simple dire: c'est la capacité ou la bonne l'utilisation des éléments langagiers dans un texte oral ou écrit pour transformer une idée ou pour exprimer une certaine situation. Ce style qu'on parle, en bref détaille, se divise ordinairement en deux sortes principales: ce sont un style littéraire et un style scientifique.

Le style littéraire est subjectif dans sa nature, tandis que le style scientifique est objectif dans sa fonction. On dit que le style littéraire est subjectif ou (personnel) à cause de quelques critères fonctionnels: les

sentiments personnels introduisent dans ce genre du style. Aussi le Littré ou l'auteur voit les choses, il critique les sujets et les situations extérieures en dépendant à son point de vue personnel. il est aussi (le stylicien littéraire) revient toujours aux références historiques c'est-à-dire il est toujours rétrospectif mais non pas évolutionnaire (prospectif) ou anticipé. Il bâti ses jugements poétiques qui refléxe une imagination peut-être lyrique en certains cas ou une idée fictive mêlée d'une vérité vivante ou temporelle à l'aide d'un moyen et nettement subjectif. Même si le stylicien littéraire donne une description qui correspond la réalité extérieure; mais il va ajouter sans doute son propre impression personnel.

Tandis que le stylicien scientifique est l'homme qui soutient dans son analyse et qui installe ses théories, ses jugements sur des bases purement scientifiques sans ajoutant à cette réalité fixe des additions inutiles. Il est neutre, il traite, il commente; il explique les objets et les choses d'une vision évolutionnaire et prospective.

Bibliographie

- Principales de style ou observation de d'écrire, Recueilles des meilleurs auteurs; Paris, les frères Estienne, Libraires, rue Saint-Jacques. M. DDC. 1209 (LXXIX). Ville de Dijon. P. 10.
- Un article de Laurent Jenny. Facilité d'internet Yahoo.com (le style).
- (Littérature) n°89, février 1993.
- Principales de style ou observation de d'écrire, Recueilles des meilleurs auteurs; Paris, les frères Estienne, Libraires, rue Saint-Jacques. M. DDC. 1209 (LXXIX). Ville de Dijon. P. 10.
- Cet article a d'abord paru dans la revue *Littérature*, n° 118, juin 2000. Il est ici reproduit avec l'aimable autorisation de l'auteur.
- Magazine Poétique, Bernard Vouilloux. n°114, avril 1998, p.243, Pour une théorie descriptiviste du style”.
- Par exemple A. Kibédi Varga, “La question du style et la rhétorique” in Molinié et Cahné, Qu'est-ce que le style? Paris, PUF, 1994.
- Service de rhumatologie CHU-Tokoin de Lomé, Togo. La rédaction médicale d'un style scientifique@yahoo.com E-mail Contact-MIJIYAWA Moustafa: [mijiyawa \(at\) syfed \(dot\) tg.refer.org](mailto:mijiyawa(at)syfed(dot)tg.refer.org).
- Cajolet-Laganière, Laganière et Collinge, 1997, p. 227-240.
Vinet, Chassé et Prégent, 1996b, p. C3.4-C3.7.
www.gring.ca/outils/redaction.php
- Sources: Cajolet-Laganière, Laganière et Collinge, 1997, p. 227-240.
Vinet, Chassé et Prégent, 1996b, p. C3.4-C3.7.

REFERENCES

- i- BENHAMOU CL, GIRAUDET-LE QUINTREC JS, DOUGADOS M. La rédaction médicale. Une technique de communication scientifique. Sandoz Editions, 1989.
- ii- BENICHOUX R. Guide de la communication médicale et scientifique. Sauramps Editions, Montpellier 1997.
- iii- FARFOR JA. Enseigner la rédaction médicale. Chapitre III. Le style. Cahiers médicaux 1976;1-2:1053-1059.
- iv- HUGUIER M, MAISONNEUVE H, BENHAMOU CL, DE CALAN L, GRENIER B, FRANCO D, GALNICHE JP, LORETTE G. La rédaction médicale. De la thèse à l'article original. La communication orale. Paris, Dion, 1992.
- v- INTERNATIONAL COMMITTEE OF MEDICAL JOURNAL EDITORS. Uniform requirements for manuscripts submitted to biomedical journals. Br Med J 1988;296:401-405.
- vi- LE LAY Y. Savoir rédiger. Paris, Larousse Bordas, 1997.
- vii- SALMI LR. Lecture critique et rédaction médicale scientifique. Comment lire, rédiger et publier une étude clinique ou épidémiologique. Paris, Elsevier, 1998.